ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ (δεύτερο τμήμα)
της 10ης Μαΐου 2001 *

Στην υπόθεση C-288/99,

που έχει ως αντικείμενο αίτηση του Hessisches Finanzgericht, Kassel (Γερμανία), προς το Δικαστήριο, κατ' εφαρμογήν του άρθρου 234 ΕΚ, με την οποία ζητείται, στο πλαίσιο της διαφοράς που εκκρεμεί ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου μεταξύ

VauDe Sport GmbH & Co. KG, πρώην vauDe Sport Albrecht von Dewitz,

και

Oberfinanzdirektion Koblenz,

η έκδοση προδικαστικής αποφάσεως ως προς την ερμηνεία της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, όπως προκύπτει από το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) 1359/95

* Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική.

της Επιτροπής, της 13ης Ιουνίου 1995, που τροποποιεί τα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το Κοινό Δασμολόγιο και ο οποίος καταργεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) 802/80 (ΕΕ L 142, σ. 1),

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (δεύτερο τμήμα),

συγκείμενο από τους B. Σκουρή, πρόεδρο τμήματος, R. Schintgen (εισηγητή) και N. Colneric, δικαστές,

γενικός εισαγγελέας: L. A. Geelhoed
γραμματέας: H. von Holstein, βοηθός γραμματέας,

λαμβάνοντας υπόψη τις γραπτές παρατηρήσεις που κατέθεσαν:

— η vauDe Sport Albrecht von Dewitz, εκπροσωπούμενη από τους H. Glashoff, Steuerberater, και U. Reimer, Außenwirtschaftsberater,

— η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενη από τον J. C. Schieferer,

έχοντας υπόψη την έκθεση ακροατηρίου,

αφού άκουσε τις προφορικές παρατηρήσεις της vauDe Sport GmbH & Co. KG και της Επιτροπής, κατά τη συνεδρίαση της 16ης Νοεμβρίου 2000,

αφού άκουσε τον γενικό εισαγγελέα που ανέπτυξε τις προτάσεις του κατά τη συνεδρίαση της 23ης Ιανουαρίου 2001,

εκδίδει την ακόλουθη

Απόφαση

1 Με διάταξη της 11ης Μαρτίου 1999, που περιήλθε στο Δικαστήριο στις 2 Αυγούστου 1999, το Hessisches Finanzgericht, Kassel, υπέβαλε, δυνάμει του άρθρου 234 ΕΚ, προδικαστικό ερώτημα σχετικά με την ερμηνεία της Συνδυασμένης Ονοματολογίας (στο εξής: ΣΟ), όπως προκύπτει από το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) 1359/95 της Επιτροπής, της 13ης Ιουνίου 1995, που τροποποιεί τα παραρτήματα Ι και ΙΙ του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το Κοινό Δασμολόγιο και ο οποίος καταργεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) 802/80 (ΕΕ L 142, σ. 1).

2 Το ερώτημα αυτό ανέκυψε στο πλαίσιο διαφοράς μεταξύ της εταιρίας vauDe Sport GmbH & Co. KG (στο εξής: vauDe Sport) και της Oberfinanzdirektion Koblenz (στο εξής: Oberfinanzdirektion) με αντικείμενο τη δασμολογική κατάταξη προϊόντος στη Συνδυασμένη Ονοματολογία που ονομάζεται «φορητό παιδικό κάθισμα πλάτης».

Η κοινοτική ρύθμιση

3 Οι κλάσεις της ΣΟ που μπορούν να ληφθούν υπόψη στο πλαίσιο της κύριας δίκης είναι οι εξής:

«*Κεφάλαιο 42*

[...] Είδη ταξιδίου, σακίδια χεριού και παρόμοια [...]

[...]

4202 Μπαούλα, βαλίτσες και βαλιτσάκια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα βαλιτσάκια για είδη καλλωπισμού και τα βαλιτσάκια για έγγραφα, οι χαρτοφύλακες γενικά, θήκες για ματογυάλια, θήκες για κυάλια, για φωτογραφικές και κινηματογραφικές μηχανές, για μουσικά όργανα ή όπλα και παρόμοια. Σάκοι ταξιδίου, θήκες για είδη καλλωπισμού, σάκοι ράχης, σακίδια χεριού, σάκοι για ψώνια, πορτοφόλια για χαρτονομίσματα και κέρματα, θήκες για επισκεπτήρια, τσιγαροθήκες, καπνοσακκούλες, θήκες εργαλείων, σάκοι για είδη αθλητισμού, κουτιά για φιαλίδια ή κοσμήματα, κουτιά πούδρας, θήκες για τιμαλφή και παρόμοια, από δέρμα

φυσικό ή ανασχηματισμένο, από φύλλα πλαστικών υλών, από υφαντικές ύλες, από βουλκανισμένη κυτταρίνη ή από χαρτόνι ή καλυμμένα, εξ ολοκλήρου ή κατά μεγαλύτερο μέρος, από αυτές τις ίδιες ύλες ή από χαρτί:

— Μπαούλα, βαλίτσες και βαλιτσάκια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα βαλιτσάκια για είδη καλλωπισμού και τα βαλιτσάκια για έγγραφα, οι χαρτοφύλακες γενικά και παρόμοια:

[...]

— Σακίδια χεριού, έστω και με λουρί συγκράτησης από τον ώμο, στα οποία περιλαμβάνονται και τα χωρίς λαβή:

[...]

— Είδη που συνήθως φέρονται στην τσέπη ή σε σακίδιο χεριού:

[...]

— Άλλα:

4202 91 — — Με εξωτερική επιφάνεια από φυσικό δέρμα, από ανασχηματισμένο δέρμα ή από δέρμα βερνικωμένο (λουστρίνι):

[...]

4202 92 — — Με εξωτερική επιφάνεια από φύλλα πλαστικών υλών ή από υφαντικές ύλες:

— — — Από φύλλα πλαστικών υλών:

4202 92 11 — — — — Σάκοι ταξιδίου, θήκες για είδη καλλωπισμού, σάκοι ράχης και σάκοι για είδη αθλητισμού

4202 92 15 — — — — Θήκες για μουσικά όργανα

4202 92 19 — — — — Άλλα

— — — Από υφαντικές ύλες:

4202 92 91 — — — — Σάκοι ταξιδίου, θήκες για είδη καλλωπισμού, σάκοι ράχης και σάκοι για είδη αθλητισμού

4202 92 98 — — — — Άλλα

4202 99 00 — — Άλλα

[...]

Κεφάλαιο 63

Άλλα έτοιμα υφαντουργικά είδη [...]

[...]

6307 Άλλα έτοιμα είδη στα οποία περιλαμβάνονται και τα αχνάρια για ενδύματα (πατρόν):

6307 10 — Υφάσματα για τον καθαρισμό πατωμάτων, πιατόπανα, ξεσκονιστήρια τύπου δέρματος και παρόμοια είδη καθαρισμού:

[...]

6307 20 00 — Σωσίβιες ζώνες και σωβίβια γιλέκα

6307 90 — Άλλα:

6307 90 10 — — Πλεκτά

— — Άλλα:

6307 90 91 — — — Από πίλημα

6307 90 99 — — — Άλλα

[...]

Κεφάλαιο 76

Αργίλιο και τεχνουργήματα από αργίλιο

[...]

7616	Άλλα τεχνουργήματα από αργίλιο:
7616 10 00 —	Καρφιά κάθε είδους, συνδετήρες μυτεροί, κοχλίες, βίδες, περικόχλια (παξιμάδια) κοχλιωτά άγκιστρα, καζανόκαρφα (πριτσίνια), κοπίλιες, σφήνες, περόνες σύνδεσης, παρακύκλοι (ροδέλες) και παρόμοια είδη
7616 90 —	Άλλα:
7616 90 10 — —	Βελόνες πλεξίματος και βελονάκια
7616 90 30 — —	Μεταλλικά υφάσματα, πλέγματα και δικτυωτά
— —	Άλλα:
7616 90 91 — — —	Με απλή χύτευση ή σε τύπους
7616 90 99 — — —	Άλλα

[...]

Κεφάλαιο 94

Έπιπλα [...]

[...]

9401	Καθίσματα (με εξαίρεση εκείνα της κλάσης 9402), έστω και αν μετατρέπονται σε κρεβάτια, και τα μέρη τους:
9401 10	— Καθίσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για οχήματα αέρος:
[...]	
9401 20 00	— Καθίσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για τα αυτοκίνητα οχήματα
9401 30	— Καθίσματα περιστρεφόμενα με ρυθμιζόμενο ύψος:
[...]	
9401 40 00	— Καθίσματα άλλα από το υλικό κατασκήνωσης (κάμπινγκ) ή κήπου που μετατρέπονται σε κρεβάτια
9401 50 00	— Καθίσματα από καλάμι rotin, από λυγαριά, από μπαμπού ή από παρόμοιες ύλες
	— Άλλα καθίσματα με σκελετό από ξύλο:
[...]	
	— Άλλα καθίσματα με σκελετό από μέταλλο:
9401 71 00	— — Παραγεμισμένα
9401 79 00	— — Άλλα
9401 80 00	— Άλλα καθίσματα
9401 90	— Μέρη:

[...]».

4 Οι γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της ΣΟ (στο εξής: γενικοί κανόνες), που περιέχονται στο πρώτο μέρος αυτής, τίτλος Ι, υπό Α, προβλέπουν μεταξύ άλλων:

«Η κατάταξη των εμπορευμάτων στη Συνδυασμένη Ονοματολογία πραγματοποιείται σύμφωνα με τις παρακάτω αρχές:

[...]

2. α) [...]

β) Κάθε αναφορά σε μια ύλη μέσα σε ορισμένη κλάση καλύπτει την ύλη αυτή είτε σε αμιγή κατάσταση είτε αναμεμιγμένη ή και συνδυασμένη με άλλες ύλες. Επίσης, κάθε αναφορά σε τεχνουργήματα από ορισμένη ύλη καλύπτει τα τεχνουργήματα που αποτελούνται εξ ολοκλήρου ή μερικώς από την ύλη αυτή. Η κατάταξη των αναμιγμένων αυτών προϊόντων ή των συνθέτων αυτών ειδών γίνεται σύμφωνα με τις αρχές που αναφέρονται στον κανόνα 3.

3. Όταν εμπορεύματα πρέπει, εκ πρώτης όψεως, να καταταγούν σε δύο ή περισσότερες κλάσεις, σε εφαρμογή του κανόνα 2β ή σε κάθε άλλη περίπτωση, η κατάταξη γίνεται σύμφωνα με τα παρακάτω:

α) η περισσότερο εξειδικευμένη κλάση πρέπει να έχει προτεραιότητα έναντι των κλάσεων με γενικότερο περιεχόμενο. Εντούτοις, όταν δύο ή περισσότερες

κλάσεις καλύπτουν κάθε μία ένα μόνο τμήμα των υλών που αποτελούν ένα αναμιγμένο προϊόν ή ένα σύνθετο είδος ή ένα μόνο τμήμα των ειδών, στην περίπτωση εμπορευμάτων που παρουσιάζονται σε σύνολα συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, αυτές οι κλάσεις πρέπει να θεωρούνται, σε σχέση με αυτό το προϊόν ή αυτό το είδος, ως εξίσου εξειδικευμένες έστω και αν μία από αυτές δίνει μια περισσότερο ακριβή ή περισσότερο πλήρη περιγραφή.

β) Τα αναμιγμένα προϊόντα, τα τεχνουργήματα και τα είδη που αποτελούνται από διάφορες ύλες ή προκύπτουν από τη συναρμολόγηση διαφόρων αντικειμένων, καθώς και τα εμπορεύματα που παρουσιάζονται σε σύνολα συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, στα οποία η κατάταξη δεν μπορεί να γίνει με εφαρμογή του κανόνα 3α, κατατάσσονται σύμφωνα με την ύλη ή το είδος που δίνει σε αυτά τον ουσιώδη τους χαρακτήρα όταν είναι δυνατός αυτός ο καθορισμός.

γ) Στις περιπτώσεις που η κατάταξη του εμπορεύματος δεν μπορεί να γίνει σύμφωνα με τον κανόνα 3α ή 3β, τότε αυτό κατατάσσεται στην τελευταία κατά σειρά αρίθμησης κλάση μεταξύ των κλάσεων που μπορούν έγκυρα να ληφθούν υπόψη.

[...]».

Η διαφορά στην κύρια δίκη και το προδικαστικό ερώτημα

5 Στις 16 Αυγούστου 1995, η vauDe Sport, που σχεδιάζει, κατασκευάζει και εμπορεύεται μεταξύ άλλων σάκους ράχης, ζήτησε την έκδοση δεσμευτικής δασμολογικής πληροφορίας για ένα εμπόρευμα της παραγωγής της, το οποίο περιγράφεται ως «πτυσσόμενο αναπαυτικό φορητό παιδικό κάθισμα πλάτης με το ρυθμιζομένου

ύψους σύστημα μεταφοράς Tergoform και με ενσωματωμένο σάκο ράχης». Κατά την άποψή της, το προϊόν αυτό πρέπει να καταταγεί στη δασμολογική διάκριση 4202 92 98 0900.

6 Στις 20 Σεπτεμβρίου 1995, η Oberfinanzdirektion κατέταξε το εν λόγω προϊόν στη δασμολογική διάκριση 6307 90 99 0990, περιγράφοντάς το ως εξής:

«Άλλα έτοιμα υφαντουργικά είδη, γνωστά ως αναπαυτικά φορητά παιδικά καθίσματα πλάτης, [...]

— αποτελούνται από σκελετό στηρίξεως από χαλύβδινους σωλήνες (κατά την προφορική διαδικασία τούτο διορθώθηκε και διευκρινίστηκε ότι πρόκειται για "σωλήνες αλουμινίου") και από υφάσματα από συνθετικές ίνες που έχουν ενωθεί διά συρραφής,

— περιλαμβάνουν κυρίως ένα παιδικό κάθισμα, παραγεμισμένο στα πλάγια και στο ύψος της κεφαλής και εξοπλισμένο με ζώνη ασφαλείας από υφαντικές ύλες,

— κάτω από το κάθισμα υπάρχει χώρος για τη φύλαξη μικρών αντικειμένων που κλείνει με φερμουάρ,

— έχουν παραγεμισμένους ιμάντες για τη μεταφορά και ζώνη από υφαντικές ύλες που δένει στο ύψος της κοιλιάς,

— δεν είναι χειροποίητα,

— τα μέρη από ύφασμα έχουν αποφασιστική σημασία, ενόψει του όγκου, της αξίας τους και της σπουδαιότητάς τους για τη χρήση του προϊόντος.»

7 Η Oberfinanzdirektion στήριξε την απόφασή της στη διαπίστωση ότι, δεδομένου ότι πρόκειται για προϊόν που αποτελείται από διαφορετικά υλικά, τα συστατικά μέρη που του προσδίδουν τον ουσιώδη χαρακτήρα του, υπό την έννοια του γενικού κανόνα 3β, είναι τα αποτελούμενα από ύφασμα. Αντιθέτως, το εν λόγω προϊόν δεν μπορεί να καταταγεί στην κλάση 4202, όπως προτείνει η vauDe Sport, διότι ένα φορητό παιδικό κάθισμα πλάτης δεν μπορεί να εξομοιωθεί με σάκο ράχης που προορίζεται για τη μεταφορά αντικειμένων και όχι ανθρώπων.

8 Κατόπιν της απορρίψεως της διοικητικής ενστάσεώς της κατά της εν λόγω αποφάσεως περί κατατάξεως, η vauDe Sport προσέφυγε ενώπιον του Hessisches Finanzgericht στις 17 Ιουλίου 1996.

9 Δεδομένου ότι δεν πείστηκε ότι κρίσιμη εν προκειμένω είναι η κλάση 4202 ούτε η κλάση 9401, την οποία επικαλέστηκε επικουρικώς η vauDe Sport, το αιτούν δικαστήριο διστάζει μεταξύ των κλάσεων 6307 και 7616 της ΣΟ. Ωστόσο, κλίνει μάλλον υπέρ της δασμολογικής κατατάξεως του φορητού παιδικού καθίσματος πλάτης στην τελευταία κλάση, κατ' εφαρμογήν του γενικού κανόνα 3γ, στο μέτρο που, κατά το αιτούν δικαστήριο, ο σκελετός στηρίξεως από αλουμίνιο και τα μέρη από ύφασμα είναι εξίσου σημαντικά και ότι, ελλείψει ενός από τα δύο αυτά στοιχεία, το προϊόν δεν διατηρεί τις χαρακτηριστικές του ιδιότητες.

10 Υπ' αυτές τις συνθήκες, το Hessisches Finanzgericht, Kassel, αποφάσισε να αναστείλει τη διαδικασία και να υποβάλει στο Δικαστήριο το ακόλουθο ερώτημα για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως:

«Έχει ο όρος "παρόμοια" στην κλάση ΣΟ 4202 [του Κοινού Δασμολογίου] την έννοια ότι καλύπτει επίσης ένα προϊόν που ονομάζεται φορητό παιδικό κάθισμα πλάτης, το οποίο αποτελείται κυρίως από ένα σκελετό στηρίξεως κατασκευασμένο από σωλήνες αλουμινίου και από υφάσματα από συνθετικές ύλες — που έχουν ενωθεί διά συρραφής — και με το οποίο μπορεί να μεταφέρεται στην πλάτη ένα καθιστό παιδί, ενώ κάτω από το κάθισμα υπάρχει χώρος για τη φύλαξη μικρών αντικειμένων

ή

πρέπει το περιγραφέν προϊόν να καταταγεί, σύμφωνα με τον γενικό κανόνα 3β, στην κλάση ΣΟ 6307 9099 0990, που περιλαμβάνει άλλα έτοιμα υφαντουργικά είδη

ή

υπάγεται το περιγραφέν προϊόν σε άλλη κλάση;»

11 Από τον φάκελο της υποθέσεως προκύπτει ότι το αιτούν δικαστήριο ερωτά στην ουσία αν ένα προϊόν που ονομάζεται «φορητό παιδικό κάθισμα πλάτης» και προορίζεται για τη μεταφορά ενός καθιστού παιδιού στην πλάτη ενός ενήλικα, το οποίο αποτελείται κυρίως από ένα σκελετό στηρίξεως κατασκευασμένο από σωλήνες

αλουμινίου και από ένα υφασμάτινο παιδικό κάθισμα από συνθετικές ίνες που έχουν ενωθεί διά συρραφής, είναι παραγεμισμένο στα πλάγια και στο ύψος της κεφαλής και εξοπλισμένο με ζώνη ασφαλείας, διαθέτει παραγεμισμένους ιμάντες για τη μεταφορά και ζώνη από υφαντικές ύλες που δένει στο ύψος της κοιλιάς, και όπου κάτω από το κάθισμα υπάρχει χώρος για τη φύλαξη μικρών αντικειμένων, πρέπει να καταταγεί στη δασμολογική κλάση 4202, που αφορά μεταξύ άλλων σάκους ταξιδίου καθώς και «παρόμοια», ή στην κλάση 9401 71 00, που αφορά τα «άλλα καθίσματα, με σκελετό από μέταλλο — παραγεμισμένα», ή ακόμη αν υπάγεται στην κλάση 6307, που αφορά «άλλα έτοιμα είδη», ή στην κλάση 7616, που αφορά τα «άλλα τεχνουργήματα από αργίλιο».

12 Πρέπει να υπενθυμιστεί, εκ προοιμίου, ότι κατά πάγια νομολογία του Δικαστηρίου, χάριν της ασφαλείας δικαίου και προς διευκόλυνση των ελέγχων, το αποφασιστικό κριτήριο για τη δασμολογική κατάταξη των εμπορευμάτων πρέπει γενικά να αναζητείται στα αντικειμενικά τους χαρακτηριστικά και ιδιότητες, όπως καθορίζονται στο κείμενο της κλάσεως της ΣΟ (βλ., μεταξύ άλλων, απόφαση της 26ης Σεπτεμβρίου 2000, C-42/99, Eru Portuguesa, Συλλογή 2000, σ. I-7691, σκέψη 13).

13 Επιπλέον, οι επεξηγηματικές σημειώσεις (στο εξής: ΕΣΕΣ), οι οποίες καταρτίστηκαν από την Επιτροπή, όσον αφορά τη ΣΟ και από το συμβούλιο τελωνειακής συνεργασίας, όσον αφορά το εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων, συμβάλλουν σημαντικά στην ερμηνεία του περιεχομένου των διαφόρων δασμολογικών κλάσεων χωρίς ωστόσο να έχουν υποχρεωτική νομική ισχύ (βλ., μεταξύ άλλων, απόφαση της 28ης Μαρτίου 2000, C-309/98, Holz Geenen, Συλλογή 2000, σ. I-1975, σκέψη 14).

14 Όσον αφορά, πρώτον, την κλάση 4202 της ΣΟ, επιβάλλεται εκ προοιμίου η διαπίστωση ότι το εν λόγω φορητό παιδικό κάθισμα πλάτης δεν αναγράφεται ρητώς σ' αυτή, οπότε το εν λόγω προϊόν δεν μπορεί να καταταγεί σ' αυτή την κλάση παρά μόνον εξομοιούμενο με εμπόρευμα που αφορά ρητώς η εν λόγω κλάση, οπότε η κατάταξη μπορεί να γίνει βάσει της ενδείξεως «παρόμοια».

15 Προκειμένου να κριθεί αν το εν λόγω φορητό παιδικό κάθισμα πλάτης είναι ανάλογο με σάκο ράχης, όπως ισχυρίζεται η vauDe Sport, πρέπει να τονιστεί ότι αυτά τα δύο προϊόντα εμφανίζουν βεβαίως ως κοινό στοιχείο το ότι μεταφέρονται στην πλάτη με τη βοήθεια ιμάντων και ζωνών που δένουν στο ύψος της κοιλιάς, ενώ ο σκελετός στηρίξεως από σωλήνες αλουμινίου χρησιμεύει στη σταθεροποίηση του παιδικού καθίσματος και μπορεί να συγκριθεί, άλλωστε, με το σύστημα μεταφοράς των ειδικών για εκδρομές πεζοπορίας σάκων ράχης. Ωστόσο, ένας σάκος ράχης προορίζεται, όπως και τα άλλα είδη που αφορά η κλάση 4202, για τη μεταφορά αντικειμένων, ενώ το φορητό παιδικό κάθισμα πλάτης έχει τη μορφή ανοιχτού καθίσματος η λειτουργία του οποίου συνίσταται στη μεταφορά παιδιού. Όσο για τον χώρο φυλάξεως αντικειμένων που βρίσκεται κάτω από το κάθισμα και κλείνει με φερμουάρ, δεν προσδίδει στο φορητό παιδικό κάθισμα πλάτης τα αποφασιστικής σημασίας αντικειμενικά χαρακτηριστικά του, αλλ' αντιθέτως επιτελεί λειτουργία αμιγώς βοηθητική, η οποία δεν έχει καμία σημασία για τη δασμολογική κατάταξη.

16 Υπ' αυτές τις συνθήκες, ένα φορητό παιδικό κάθισμα πλάτης όπως το επίδικο στην κύρια δίκη δεν μπορεί να καταταγεί στην κλάση 4202 της ΣΟ.

17 Όσον αφορά, δεύτερον, τη δασμολογική κλάση 9401, επίσης δεν μπορεί να γίνει δεκτή η κατάταξη σε αυτή στην περίπτωση της κύριας δίκης.

18 Πράγματι, αρκεί, συναφώς, η διαπίστωση ότι σύμφωνα με τη σημείωση 2 του κεφαλαίου 94 της ΣΟ και τις γενικές αιτιολογικές σκέψεις των ΕΣΕΣ σχετικά με το ίδιο κεφάλαιο, τα είδη που αριθμούνται στην κλάση 9401 πρέπει να είναι κατασκευασμένα για να τοποθετούνται στο δάπεδο και να χρησιμεύουν στη διακόσμηση, με σκοπό κυρίως χρηστικό, ιδίως των διαμερισμάτων, καθώς και των αυτοκινήτων οχημάτων και αναλόγων μέσων μεταφοράς.

19 Ακόμη και αν μπορεί να τοποθετηθεί στο δάπεδο, όπως οποιοδήποτε αντικείμενο, ένα φορητό παιδικό κάθισμα πλάτης δεν κατασκευάστηκε για τον σκοπό αυτό και αναμφισβητήτως δεν πληροί ούτε τη δεύτερη από τις προϋποθέσεις του κεφαλαίου 94 των ΕΣΕΣ, οι οποίες πρέπει να συντρέχουν σωρευτικώς.

20 Τη διαπίστωση αυτή ουδαμώς επηρεάζει, άλλωστε, το γεγονός που επικαλείται η vauDe Sport, ότι το εν λόγω προϊόν διαθέτει πτυσσόμενο στήριγμα ώστε να μπορεί να τοποθετείται στο έδαφος.

21 Έτσι, εφόσον δεν υφίσταται ειδική δασμολογική κλάση για την κατάταξη του εν λόγω προϊόντος, επιβάλλεται, τρίτον, να προσδιοριστεί αν υπάγεται στην κλάση 6307 ή στην κλάση 7616, κατ' εφαρμογήν των γενικών κανόνων.

22 Το επίδικο στην κύρια δίκη προϊόν αποτελείται από περισσότερα συστατικά στοιχεία, ήτοι κυρίως από σωλήνες αλουμινίου καθώς και από υφάσματα από συνθετικές ίνες που έχουν ενωθεί διά συρραφής, και εμφανίζεται έτσι ως αναμεμιγμένο ή σύνθετο προϊόν υπό την έννοια του γενικού κανόνα 2β, ο οποίος παραπέμπει στον γενικό κανόνα 3.

23 Εν προκειμένω, η κατάταξη δεν μπορεί να γίνει κατ' εφαρμογήν του γενικού κανόνα 3α, εφόσον, όπως τονίστηκε στη σκέψη 21 της παρούσας αποφάσεως, δεν υφίσταται ειδική δασμολογική κλάση στην οποία μπορούν να καταταγούν τα φορητά παιδικά καθίσματα πλάτης.

24 Σύμφωνα με τον γενικό κανόνα 3β, τα αναμεμιγμένα προϊόντα, των οποίων η κατάταξη δεν μπορεί να γίνει με εφαρμογή του κανόνα 3α, κατατάσσονται σύμφωνα με την ύλη ή το είδος που τους προσδίδει τον ουσιώδη χαρακτήρα τους, όταν είναι δυνατός αυτός ο καθορισμός.

25 Κατά τη νομολογία, προκειμένου να εξακριβωθεί ποια από τις ύλες που αποτελούν το προϊόν είναι αυτή που του προσδίδει τον ουσιώδη χαρακτήρα του, τίθεται το ερώτημα αν το προϊόν θα εξακολουθούσε να διατηρεί ή όχι τις ιδιότητες που το χαρακτηρίζουν, χωρίς το ένα ή το άλλο από τα συστατικά του στοιχεία (βλ., υπ' αυτή την έννοια, την απόφαση της 21ης Ιουνίου 1988, 253/87, Sportex, Συλλογή 1988, σ. 3351, σκέψη 8).

26 Όσον αφορά ένα φορητό παιδικό κάθισμα πλάτης όπως το επίδικο στην κύρια δίκη, επιβάλλεται να τονιστεί ότι, δεδομένου ότι πρόκειται για τη μεταφορά παιδιού από ενήλικα, τα υφασμάτινα μέρη που ενώνονται διά συρραφής μπορούν, εκ φύσεως, να επιτελέσουν μόνα τους μια τέτοια λειτουργία. Αντιθέτως, δεν είναι καθόλου απαραίτητη για την εν λόγω μεταφορά η χρήση ενός πλαισίου από αλουμίνιο, το οποίο επιτρέπει μόνον την επιτέλεση της εν λόγω λειτουργίας υπό συνθήκες μεγαλύτερης ανέσεως τόσο για τον μεταφορέα όσο και για το παιδί.

27 Αντιθέτως προς ό,τι ισχυρίζεται η vauDe Sport, ο σκελετός στηρίξεως από αλουμίνιο δεν μπορεί, επομένως, να θεωρηθεί ότι συνιστά το υλικό ή το στοιχείο που προσδίδει στο φορητό παιδικό κάθισμα πλάτης τις χαρακτηριστικές του ιδιότητες.

28 Υπ' αυτές τις συνθήκες, το κυρίαρχο στοιχείο ενός φορητού παιδικού καθίσματος πλάτης όπως το επίδικο στην κύρια δίκη αποτελούν οι υφαντικές ύλες, που προσδίδουν στο προϊόν αυτό τον ουσιώδη χαρακτήρα του, υπό την έννοια του γενικού κανόνα 3β.

29 Επομένως, το εν λόγω φορητό παιδικό κάθισμα πλάτης υπάγεται στην κλάση 6307 της ΣΟ, η οποία, σε συνδυασμό με τη σημείωση 1 του κεφαλαίου 63 της ΣΟ, αφορά τα έτοιμα προϊόντα που αποτελούνται από κάθε είδους ύφασμα. Τίποτε δεν αποκλείει,

πάντως, αυτά τα προϊόντα να είναι εφοδιασμένα με σκελετό στηρίξεως από άλλο υλικό που προορίζεται να διευκολύνει τη χρήση τους.

30 Η ερμηνεία αυτή επιβεβαιώνεται άλλωστε από το σημείο 17 των ΕΣΕΣ σχετικά με την κλάση 6307, κατά το οποίο η τελευταία περιλαμβάνει τις «μικρές φορητές κλίνες και παρόμοιες συσκευές για τη μεταφορά παιδιών». Πράγματι, όπως συμβαίνει και με τα φορητά παιδικά καθίσματα πλάτης, το ύφασμα αποτελεί το χαρακτηριστικό στοιχείο αυτών των προϊόντων, αλλά η χρήση τους μπορεί να διευκολύνεται από ένα σκελετό στηρίξεως αποτελούμενο από άλλο υλικό.

31 Ενόψει του συνόλου των προεκτεθέντων πρέπει, επομένως, να δοθεί στο προδικαστικό ερώτημα η απάντηση ότι η ΣΟ πρέπει να ερμηνευθεί υπό την έννοια ότι ένα προϊόν που ονομάζεται «φορητό παιδικό κάθισμα πλάτης» και προορίζεται για τη μεταφορά ενός καθιστού παιδιού στην πλάτη ενήλικα, το οποίο αποτελείται κυρίως από ένα σκελετό στηρίξεως κατασκευασμένο από σωλήνες αλουμινίου και από ένα υφασμάτινο παιδικό κάθισμα από συνθετικές ίνες που έχουν ενωθεί διά συρραφής και είναι παραγεμισμένο στα πλάγια και στο ύψος της κεφαλής και εξοπλισμένο με ζώνη ασφαλείας, έχει παραγεμισμένους ιμάντες και ζώνη από υφαντικές ύλες που δένει στο ύψος της κοιλιάς και που περιλαμβάνει κάτω από το κάθισμα χώρο για τη φύλαξη μικρών αντικειμένων, υπάγεται στη δασμολογική κλάση 6307.

Επί των δικαστικών εξόδων

32 Τα έξοδα στα οποία υποβλήθηκε η Επιτροπή, που κατέθεσε παρατηρήσεις στο Δικαστήριο, δεν αποδίδονται. Δεδομένου ότι η παρούσα διαδικασία έχει ως προς τους διαδίκους της κύριας δίκης τον χαρακτήρα παρεμπίπτοντος που ανέκυψε ενώπιον του εθνικού δικαστηρίου, σ' αυτό εναπόκειται να αποφανθεί επί των δικαστικών εξόδων.

Για τους λόγους αυτούς,

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (δεύτερο τμήμα),

κρίνοντας επί του ερωτήματος που του υπέβαλε με διάταξη της 11ης Μαρτίου 1999 το Hessisches Finanzgericht, Kassel, αποφαίνεται:

Η Συνδυασμένη Ονοματολογία, όπως προκύπτει από το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) 1359/95 της Επιτροπής, της 13ης Ιουνίου 1995, που τροποποιεί τα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το Κοινό Δασμολόγιο και ο οποίος καταργεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) 802/80, πρέπει να ερμηνευθεί υπό την έννοια ότι ένα προϊόν που ονομάζεται «φορητό παιδικό κάθισμα πλάτης» και προορίζεται για τη μεταφορά ενός καθιστού παιδιού στην πλάτη ενήλικα, το οποίο αποτελείται κυρίως από ένα σκελετό στηρίξεως κατασκευασμένο από σωλήνες αλουμινίου και από ένα υφασμάτινο παιδικό κάθισμα από συνθετικές ίνες που έχουν ενωθεί διά συρραφής και είναι παραγεμισμένο στα πλάγια και στο ύψος της κεφαλής και εξοπλισμένο με ζώνη ασφαλείας, έχει παραγεμισμένους ιμάντες και ζώνη από υφαντικές ύλες που δένει στο ύψος της κοιλιάς και που περιλαμβάνει κάτω από το κάθισμα χώρο για τη φύλαξη μικρών αντικειμένων, υπάγεται στη δασμολογική κλάση 6307.

Σκουρής Schintgen Colneric

Δημοσιεύθηκε σε δημόσια συνεδρίαση στο Λουξεμβούργο στις 10 Μαΐου 2001.

Ο Γραμματέας

R. Grass

Ο Πρόεδρος του δευτέρου τμήματος

Β. Σκουρής